

32004R1515

27.8.2004

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 278/7

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1515/2004 AL COMISIEI
din 26 august 2004**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2295/2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului
(CEE) nr. 1907/1990 al Consiliului privind unele standarde de comercializare a ouălor**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1907/1990 al Consiliului din 26 iunie 1990 privind unele standarde de comercializare a ouălor ⁽¹⁾, în special articolul 5 alineatul (3), articolul 7 alineatul (1) litera (d), articolul 10 alineatul (3), articolul 20 alineatul (1) și articolul 22 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Experiența dobândită o dată cu aplicarea Regulamentului (CE) nr. 2295/2003 al Comisiei ⁽²⁾ a arătat că este necesar să se aducă precizări la anumite dispoziții ale regulamentulului menționat anterior.
- (2) Colectorii desfășoară o activitate care le permite să colecteze ouăle în unitățile de producție și să le livreze centrelor de ambalare sau altor unități din industria alimentară și nealimentară. Este necesar să se precizeze unitățile către care se pot efectua aceste livrări.
- (3) Garantarea calității ouălor depinde parțial de termenele de colectare și de livrare a acestora către centrele de ambalaj. Folosirea de către agenții economici a unor metode diferite de colectare și de livrare a ouălor nu trebuie să aibă ca rezultat favorizarea unui mod de organizare în raport cu altul. În consecință, este necesar să se precizeze termenele care pot fi aplicate în cazul diferitelor practici folosite.
- (4) Legislația comunitară diferențiază agenții economici în funcție de condițiile în care manipulează produsele de origine animală și nu presupune autorizarea unităților care desfășoară numai activități de transport sau de depozitare care nu necesită reglarea temperaturii. În consecință, este necesar să fie înregistrați numai colectorii care asigură transportul ouălor între locul de producție și unitatea care se ocupă de manipularea ouălor, să se stabilească modalitățile de autorizare și să fie introduse formalități distincte pentru înregistrarea acestei categorii de colectori.

- (5) Din cauza pierderilor fiziologice de apă și de greutate ale ouălor în perioada cuprinsă între data ouatului și data comercializării către consumatorul final, este necesar să se precizeze faptul că greutatea netă totală indicată la ambalarea ouălor trebuie să corespundă cel puțin greutății nete totale a ouălor în momentul vânzării către consumatorul final.
- (6) „Ouăle din categoria A” pot fi livrate unităților industriale fără să fie clasificate pe categorii de greutate. În consecință, mențiunea distinctivă „ouă din categoria A” trebuie aplicată pe containerele livrate unităților respective.
- (7) Marcarea ouălor și a ambalajelor prevăzută la articolele 7 și 10 din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90 poate fi realizată la date diferite. Este necesară precizarea lor.
- (8) Pentru a preveni comiterea de fraude la utilizarea contractelor de exclusivitate prevăzute la articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003, este necesar să se acorde statelor membre libertatea de a stabili o durată minimă pentru aceste contracte, care să depășească o lună.
- (9) Pentru a asigura o bună trasabilitate a produselor în cazul transferului de ouă de la un centru de ambalare la altul, este necesar ca primul centru de ambalare să ștampileze ouăle înainte de livrarea lor către al doilea centru de ambalare.
- (10) Dispozițiile privind clasificarea, ambalarea și livrarea către un alt centru de ambalare prevăzute la articolul 12 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003 generează o anumită confuzie și se suprapun cu dispozițiile articolului 2 din regulamentul menționat anterior. În consecință, acestea trebuie eliminate.
- (11) Pentru a permite marcarea ouălor în condiții identice, indiferent de metoda de creștere, este necesar să fie permisă, în toate cazurile, utilizarea codurilor prevăzute la punctul 2.1 din anexa la Directiva 2002/4/CE a Comisiei din 30 ianuarie 2002 privind înregistrarea unităților de creștere a găinilor ouătoare care intră sub incidența Directivei 1999/74/CE a Consiliului ⁽³⁾.

⁽¹⁾ JO L 173, 6.7.1990, p. 5. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2052/2003 (JO L 305, 22.11.2003, p. 1).

⁽²⁾ JO L 340, 24.12.2003, p. 16. Regulament astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 818/2004 (JO L 153, 30.4.2004, p. 84).

⁽³⁾ JO L 30, 31.1.2002, p. 44. Directivă astfel cum a fost modificată prin Actul de aderare din 2003.

- (12) Pentru a informa consumatorul în cazul vânzărilor în vrac asupra semnificației numărului de identificare al producătorului și a codurilor utilizate, este necesară introducerea obligației aplicării unei explicații pe ambalajele mari sau pe alte ambalaje cum ar fi cele învelite în plastic sau într-o notiță separată.
- (13) Pentru a informa consumatorul în cazul vânzărilor de ouă sub denumirea „ouă spălate” sau „ouă refrigerate”, ouăle trebuie marcate astfel încât să fie posibilă diferențierea acestora de ouăle comercializate sub denumirea de „ouă din categoria A”, cerându-se în același timp ca aceste ouă să aibă celelalte marcaje prevăzute pentru ouăle din categoria A.
- (14) Lipsa marcajelor pe ouăle destinate unităților industriale ar putea să genereze comiterea unor fraude constând în introducerea pe piață a unor loturi de ouă destinate vânzării cu amănuntul încălcând legislația comunitară. Este necesară stabilirea unor restricții în ceea ce privește derogările pentru aceste livrări.
- (15) Luând în considerare angajamentele internaționale ale Comunității, ouăle din categoria B importate din țările terțe sunt exceptate de la obligația de marcaj. Cu toate acestea, luând în considerare riscurile de fraudă inerente acestui tip de comerț pe piața internă, trebuie prevăzute măsuri de supraveghere care să garanteze destinația finală a produselor.
- (16) Legislația comunitară prevede pentru importul de ouă din țările terțe, în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acesteia pe produsele agricole și alimentare ⁽¹⁾, recunoașterea standardelor aplicate de unele dintre aceste țări terțe. În consecință, este necesar să fie prevăzut faptul că marcarea ouălor se poate face direct în țara de origine respectivă, în condiții identice cu cele prevăzute la nivel comunitar.
- (17) Pentru a raționaliza prezentarea măsurilor privind înregistrarea informațiilor solicitate de către diferitele categorii de operatori economici, obligațiile prevăzute la articolele 25, 26 și 27 din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003 trebuie grupate pe categorii de operatori și pe tipuri de obligații.
- (18) Articolul 6 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90 prevede că anumite centre de ambalare pot fi autorizate pentru spălarea ouălor. În consecință, în cazul comunicării listei centrelor de ambalare, aceasta trebuie să conțină această informație suplimentară specifică.
- (19) Anumite derogări privind cerințele minime care se aplică instalațiilor de creștere sunt valabile pentru unitățile de creștere până la datele stabilite la articolul 4 din Directiva 1999/74/CE a Consiliului din 19 iulie 1999 de stabilire a

standardelor minime pentru protecția găinilor ouătoare ⁽²⁾. Cu toate acestea, derogările respective nu se aplică în cazul obligațiilor prevăzute de legislația comunitară aplicată anterior, în special în ceea ce privește cerințele minime menționate în anexa II punctele (c) și (d) la Regulamentul (CEE) nr. 1274/91 al Comisiei din 15 mai 1991 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1907/90 al Consiliului privind unele standarde de comercializare a ouălor ⁽³⁾ înainte de modificarea introdusă de Regulamentul (CE) nr. 1651/2001 al Comisiei ⁽⁴⁾.

- (20) Din motive lingvistice, în coloana 2 din anexa II trebuie adăugate anumite sinonime grecești echivalente cu formulele care trebuie folosite pentru a indica metodele de creștere a găinilor ouătoare.
- (21) Este, prin urmare, necesar ca Regulamentul (CE) nr. 2295/2003 să fie modificat în consecință.
- (22) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cărnii de pasăre și ouălor.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 2295/2003 se modifică după cum urmează.

1. La articolul 1, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Colectorii livrează ouăle unor unități altele decât cele de colectare, prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90, cel târziu în ziua lucrătoare următoare datei primirii acestora.”

2. La articolul 2, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Centrul de ambalare clasifică și marchează ouăle cel târziu în a doua zi lucrătoare următoare datei primirii. Acesta are la dispoziție o zi lucrătoare suplimentară pentru a le ambala și a marca ambalajele.

Primul paragraf nu se aplică în cazul în care ouăle primite de la producători sunt livrate, după marcarea lor în conformitate cu articolul 8 alineatul (6), unui al doilea centru de ambalare pentru a fi clasificate în funcție de calitate și greutate, de ambalaj și marcaj al ambalajelor. În acest caz, livrarea către cel de-al doilea centru de ambalare are loc cel târziu în ziua lucrătoare următoare datei primirii de către primul centru. Ouăle sunt clasificate cel târziu în ziua lucrătoare următoare datei primirii de către cel de-al doilea centru de ambalare. Al doilea centru de ambalare are la dispoziție o zi lucrătoare suplimentară pentru ambalarea ouălor și marcarea ambalajelor.

⁽¹⁾ JO L 198, 22.7.1991, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 746/2004 (JO L 122, 26.4.2004, p. 10).

⁽²⁾ JO L 203, 3.8.1999, p. 53. Directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽³⁾ JO L 121, 16.5.1991, p. 11. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 326/2003 (JO L 47, 21.2.2003, p. 31).

⁽⁴⁾ JO L 220, 15.8.2001, p. 5.

În cazul în care primul centru de ambalare livrează ouăle unui al doilea centru de ambalare după efectuarea marcării și clasificării în funcție de calitate și greutate, ambalarea ouălor și marcarea ambalajelor se efectuează în termen de o zi lucrătoare de la data primirii acestora de către al doilea centru.

Articolul 1 alineatul (4) se aplică livrărilor prevăzute la al doilea și al treilea paragraf. În cazul prevăzut la al treilea paragraf, fiecare container are aplicată în plus mențiunea privind categoria de greutate și de calitate a ouălor.”

3. La articolul 3, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Numai întreprinderile și producătorii care îndeplinesc condițiile prevăzute la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol pot fi autorizați ca centre de ambalare în conformitate cu articolul 5 din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90 sau înregistrați drept colectori.”

4. Articolul 4 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Orice cerere de autorizare a unui centru de ambalare sau de înregistrare a unui colector trebuie să fie adresată autorității competente a statului membru pe teritoriul căruia se află spațiile collectorului sau ale centrului.”

(b) la alineatul (2), teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Autoritatea competentă atribuie centrului de ambalare un număr de autorizare distinctiv al cărui cod inițial este următorul:”

(c) se adaugă următorul alineat (4):

„(4) Autoritatea competentă înregistrează separat întreprinderile care acționează doar în calitate de colectori în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală (*).”

(*) JO L 139, 30 aprilie 2004, p. 55.”

5. Articolul 7 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) În cazul în care ouă de diferite mărimi din «categoria A» sau din categoria «ouă spălate» se ambalează împreună în același ambalaj, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90, se indică în termeni corespunzători greutatea netă totală în grame și mențiunea «Ouă de diferite mărimi».

Greutatea netă totală a ouălor prevăzută la primul paragraf trebuie să ia în considerare pierderea fiziologică din greutate a ouălor în curs de depozitare și să corespundă cel puțin cu greutatea netă totală a ouălor la vânzarea către consumatorul final.”

(b) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) În cazul în care ouăle din categoria A se livrează sub această denumire întreprinderilor din industria alimentară autorizate în conformitate cu Directiva 89/437/CEE, nu este obligatorie clasificarea pe categorii de greutate, iar livrarea se efectuează în condițiile definite la articolul 1 alineatul (4) cu mențiunea «Ouă din categoria A», pe container.”

6. Articolul 8 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Marcajele prevăzute la articolul 7, la articolul 10 alineatul (1) și la articolul 10 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90 se aplică cel târziu în ziua clasificării și ambalării.”

(b) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Marcajele distincte aplicate pe ouăle din categoria A sau pe ouăle care îndeplinesc criteriile care se aplică ouălor din categoria A, comercializate ca «ouă spălate» sau «ouă refrigerate» constau în:

(a) marca distinctă pentru categoria A este un cerc cu diametrul de cel puțin 12 milimetri, în care este indicată marca distinctivă pentru categoria de greutate, care constă în litera/literele indicate la articolul 7 alineatul (1) din prezentul regulament, cu o înălțime de cel puțin 2 mm, pentru ouăle comercializate ca ouă din categoria A;

(b) marca distinctă pentru «ouăle spălate» este reprezentată de cuvântul «tvättat» sau «gewassen» în litere cu o înălțime de cel puțin 2 mm, pentru ouăle comercializate sub denumirea «ouă spălate» în conformitate cu articolul 5 alineatul (2);

(c) marca distinctă pentru «ouăle refrigerate» este reprezentată de un triunghi echilateral cu laturi de cel puțin 10 mm, pentru ouăle comercializate sub denumirea «ouă refrigerate» în conformitate cu articolul 5 alineatul (3);

(d) numărul de identificare al producătorului, care constă în codurile și literele prevăzute de Directiva 2002/4/CE, cu o înălțime de cel puțin 2 mm;

(e) numărul centrului de ambalare, în litere și cifre cu o înălțime de cel puțin 2 mm;

- (f) datele, în litere și cifre cu o înălțime minimă de 2 mm, în conformitate cu mențiunile prevăzute în anexa I, urmate de precizarea zilei și a lunii în conformitate cu articolul 9 din prezentul regulament.”

(c) al doilea paragraf de la alineatul (4) se elimină.

(d) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) În cazul în care ouăle se livrează de către un producător unui centru de ambalare situat într-un alt stat membru, pe ouă se aplică, înainte de a părăsi unitatea de producție, ștampila cu numărul de identificare al producătorului.

Cu toate acestea, în cazul în care producătorul și centrul de ambalare au încheiat un contract de livrare ce presupune exclusivitatea în cazul operațiunilor subcontractate în acest stat membru și obligația de a realiza marcarea în conformitate cu prezentul articol, statul membru pe teritoriul căruia se află unitatea de producție poate, la cererea operatorilor economici și cu acordul prealabil al statului membru pe teritoriul căruia se află centrul de ambalare, să acorde o derogare de la această obligație. În această situație, transportul este însoțit de o copie a acestui contract certificată ca fiind conformă cu originalul de către acești operatori. Autoritățile de control prevăzute la articolul 29 alineatul (2) litera (e) sunt informate despre acordarea acestei derogări.

Statele membre stabilesc durata minimă a contractului de livrare prevăzută la al doilea paragraf, care nu poate fi mai mică de o lună.”

(e) se adaugă următorul alineat (6):

„(6) În cazul în care ouăle neclasificate sunt transferate de la un centru de ambalare către un altul, pe acestea se aplică, înainte de a părăsi primul centru de ambalare, numărul de identificare al producătorului.”

(f) se adaugă următorul alineat (7):

„(7) În cazul în care ouăle sunt livrate către întreprinderile din industrie, iar marcarea lor nu este obligatorie pentru că sunt destinate prelucrării, în aplicarea articolului 2 alineatul (2) literele (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90, acestea pot fi scutite de obligativitatea marcării numai în cazul în care ouăle se livrează:

- de către întreprinderea industrială, sub forma unei colectări directe de la furnizorii săi obișnuiți;
- pe răspunderea întreprinderii industriale care se angajează să folosească ouăle exclusiv în scopul prelucrării.

În cazurile care nu sunt prevăzute la paragraful precedent, marcarea ouălor se efectuează în conformitate cu alineatele (3), (4) și (5).”

7. La articolul 9 se adaugă următorul alineat (5):

„(5) Pentru ouăle refrigerate destinate vânzării cu amănuntul în departamentele franceze de peste mări, perioada maximă de valabilitate nu poate depăși patruzeci de zile de la data ouatului.”

8. La articolul 11 alineatul (2) al doilea paragraf, cifra „patruzeci” se înlocuiește cu cifra „treizeci și trei”.

9. La articolul 12, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) În cazul în care aprovizionarea cu ouă a centrului de ambalare nu se realizează cu ajutorul containerelor, ci este asigurată de propriile unități de producție situate în același loc, ouăle trebuie să fie ștampilate, indicându-se ca dată a ouatului ziua ouatului.

Cu toate acestea, ouăle ouate în zilele nelucrătoare pot fi ștampilate în prima zi lucrătoare care urmează, în același timp cu ouăle ouate în acea zi, precizându-se data primei zile nelucrătoare.”

10. Articolul 13 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— metodele de creștere prevăzute la articolul 7 și la articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90; pot fi folosite numai codurile prevăzute la punctul 2.1 din anexa la Directiva 2002/4/CE și mențiunile din anexa II la prezentul regulament, cu condiția să fie îndeplinite, în toate cazurile, cerințele stabilite în anexa III la prezentul regulament,”

(b) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Semnificația numărului de identificare al producătorului este explicată într-o notiță separată în cazul vânzării în vrac și pe ambalaj sau în interiorul acestuia în cazul ouălor ambalate.”

11. Articolul 16 se modifică după cum urmează:

(a) alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:

„(1) Pe ouăle din categoria A, cu excepția ouălor provenind de la găini crescute ecologic, importate din Norvegia, precum și pe ouăle provenind de la găini crescute ecologic importate în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, se aplică în țara de origine numărul de identificare al producătorului, în aceleași condiții ca cele prevăzute la articolul 8 din prezentul regulament.

(2) Pe ouăle din categoria A importate din țări terțe, altele decât cea prevăzută la alineatul (1), ștampilarea se face în țara de origine în mod clar vizibil și perfect lizibil, cu indicarea codului ISO al țării de origine precedat de următoarea mențiune: «standarde non CE—».

- (b) la alineatul (4), primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Precizarea metodei de creștere pe ambalajele ouălor din categoria A, cu excepția ouălor provenind de la găini crescute ecologic, importate din Norvegia și pe ambalajele ouălor provenind de la găini crescute ecologic importate în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 se efectuează în aceleași condiții ca cele prevăzute la articolul 13 din prezentul regulament.”

- (c) se introduce următorul alineat (6):

„(6) Ouăle, altele decât cele din categoria A, importate din țări terțe sunt derogate de la obligația de ștampilare. Cu toate acestea, aceste ouă pot fi livrate către unitățile din industrie numai în cazul în care destinația lor finală în vederea prelucrării este verificată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 296 din Regulamentul (CE) nr. 2454/1993 al Comisiei (*). În această ipoteză, documentul de control T5 include la rubrica 104 una dintre mențiunile din anexa V.

(*) JO L 253, 11.10.1993, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1335/2003 (JO L 187, 26.7.2003, p. 16).”

12. Articolul 24 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„Producătorii, centrele de ambalare, colectorii, întreprinderile agroalimentare, comercianții cu ridicata și, în cazul aplicării articolului 14, fabricanții și furnizorii de furaje pentru animale, fac obiectul unor controale a căror frecvență este stabilită de autoritățile competente pe baza unei analize a riscurilor luând în considerare cel puțin:

- rezultatele controalelor anterioare;
- complexitatea circuitelor de comercializare urmate de ouă;
- gradul de segmentare în unitatea de producție sau de ambalare;
- cantitatea de ouă produse sau ambalate;
- orice modificări substanțiale, comparativ cu anii anteriori, ale tipului de ouă produse sau prelucrate și/sau ale modului de comercializare.”

- (b) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„Controalele se efectuează în mod periodic și inopinat în toate unitățile. Unitățile de producție și centrele de ambalare în care se realizează marcarea prevăzută la articolul 12 fac obiectul unor inspecții mai frecvente.”

13. Articolul 25 se modifică după cum urmează:

- (a) la alineatul (1) litera (b), termenii introductivi se înlocuiesc cu următorul text:

„(b) informațiile privind modul de furajare a găinilor ouătoare, în cazul în care ouăle din categoria A și ambalajele lor poartă indicația modului de furajare a găinilor ouătoare, precizându-se modul de furajare practicat.”

- (b) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) În cazul în care producătorul precizează doar pe anumite ouă data ouatului, informațiile prevăzute la alineatul (1) litera (a) a treia, a patra și a cincea liniuță, se înregistrează separat.”

14. La articolul 26 alineatul (1) primul paragraf, literele (a)-(e) se înlocuiesc cu următorul text:

- „(a) cantitățile de ouă neclasificate pe care le primesc, defalcate pe producător, pe care sunt precizate numele, adresa și numărul de identificare al producătorului, data sau perioada ouatului;
- (b) după clasificarea ouălor, cantitățile în funcție de categoria de calitate și de greutate;
- (c) cantitățile de ouă clasificate primite de la alte centre de ambalare, pe care sunt precizate numerele de identificare ale acestor centre, data durabilității minime și identitatea vânzătorilor;
- (d) cantitățile de ouă neclasificate livrate altor centre de ambalare, pe care sunt precizate inclusiv numerele de identificare ale acestor centre și data sau perioada ouatului;
- (e) numărul și/sau greutatea ouălor livrate, în funcție de categoria de calitate și de greutate, de data de ambalare pentru ouăle din categoria B sau de data durabilității minime pentru ouăle din categoria A, ouăle spălate și ouăle refrigerate și în funcție de cumpărător, indicând numele și adresa acestuia.”

15. Articolul 27 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 27

Înregistrarea de către ceilalți comercianți

(1) Pentru ouăle prevăzute la articolele 13, 14 și 15, colectorii trebuie să facă dovada:

- (a) datelor colectărilor și cantităților colectate;
- (b) numelui, adresei și numărului de identificare al producătorilor;
- (c) datelor și cantităților de ouă livrate centrelor de ambalare respective.

Colectorii înregistrează separat, în funcție de metoda de creștere, de modul de furajare și de zi, cantitățile de ouă pe care le livrează centrelor de ambalare, inclusiv numerele de identificare ale acestor centre și data sau perioada ouatului.

(2) Pentru ouăle prevăzute la articolele 13, 14 și 15, comercianții cu ridicata, inclusiv intermediarii care nu manipulează fizic ouăle, trebuie să facă dovada:

- (a) datelor și cantităților, atât pentru vânzări, cât și pentru achiziții;

- (b) numelor și adreselor furnizorilor și a cumpărătorilor.

De asemenea, comercianții cu ridicata care manipulează fizic ouăle trebuie să înregistreze săptămânal stocurile fizice.

- (3) Colectorii și comercianții cu ridicata sunt obligați să păstreze pe o perioadă de cel puțin șase luni registre ale tranzacțiilor de cumpărare și vânzare și o situație a stocurilor.

Colectorii și comercianții cu ridicata pot, în loc să țină registre ale cumpărărilor și vânzărilor, să păstreze toate facturile și bonurile de livrare în dosare care să poarte mențiunile prevăzute la articolele 13, 14 și 15.

- (4) Fabricanții și furnizorii de furaje pentru animale întocmesc o evidență contabilă pentru livrările efectuate către producătorii prevăzuți la articolul 25 alineatul (1) litera (b), precizând compoziția furajelor livrate.

Aceștia păstrează aceste evidențe contabile timp de șase luni de la livrare.

- (5) Întreprinderile agroalimentare, autorizate în conformitate cu Directiva 89/437/CEE, păstrează timp de cel puțin șase luni înregistrări, clasificate în funcție de data primirii, ale tuturor livrărilor preluate prin grija lor, precum și informații privind containerele și ambalajele și o situație săptămânală a stocurilor de ouă ale acestora.

- (6) Toate registrele, evidențele contabile și alte înregistrări prevăzute la articolele 25 și 26 și în prezentul articol se pun la dispoziția autorităților competente la prima solicitare.”

16. Articolul 29 se modifică după cum urmează.

- (a) Alineatul (2) se modifică după cum urmează:

- (i) litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) lista centrelor de ambalare autorizate în temeiul articolului 4 care cuprinde numele, adresa și numărul de identificare al fiecărui centru și care menționează care dintre acestea sunt autorizate în conformitate cu articolul 6 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 1907/90;”

- (ii) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) metodele de control folosite în scopul aplicării dispozițiilor articolelor 12, 13, 14, 15, 16 și 24 din prezentul regulament;”

- (iii) se adaugă următoarea literă (g):

„(g) intenția sa de a aplica sau nu derogarea prevăzută la articolul 8 alineatul (5) împreună cu măsurile de aplicare a derogării respective, dacă este cazul.”

- (b) La alineatul (3), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Comisiei i se comunică până la data de 1 aprilie a fiecărui an, pe cale electronică, orice modificare a listelor, metodelor de control și măsurilor tehnice prevăzute la alineatul (2).”

17. La primul paragraf al literelor (a) și (b) de la alineatul (1) din Anexa III se elimină următoarea sintagmă:

„de la datele prevăzute în articolul respectiv,”

18. La a doua coloană din anexa II, se adaugă următorii termeni în limba greacă:

„α) ή αυγά στρωμνής

β) ή στρωμνής”

19. La anexa III, alineatele (2) și (3) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Până la data de 31 decembrie 2006, cerințele privind articolul 4 alineatul (1) din Directiva 1999/74/CE menționate la punctul (1) din prezenta anexă nu se aplică instalațiilor de creștere construite, reconstruite sau puse în funcțiune pentru prima dată înainte de 1 ianuarie 2002 și care nu sunt încă în conformitate cu această directivă, în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din respectiva directivă.

În acest caz, fără a aduce atingere derogărilor pe care statele membre le pot acorda în ceea ce privește numărul de păsări, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) punctul (4) din directiva menționată anterior, instalațiile respective trebuie să respecte următoarele cerințe minime:

- (a) pentru sistemele de creștere care permit găinilor ouătoare să se deplaseze liber între diferite niveluri ale instalațiilor din interiorul clădirilor:

— instalațiile trebuie să fie prevăzute cu stingerii cu o lungime suficientă pentru ca fiecare găină să dispună de un spațiu de cel puțin 15 centimetri;

— numărul păsărilor nu trebuie să depășească douăzeci și cinci de găini pe metru pătrat de suprafață de pământ accesibil găinilor;

- (b) pentru sistemele de creștere care nu permit găinilor ouătoare să se deplaseze liber între diferite niveluri ale instalațiilor din interiorul clădirilor:

— densitatea de păsări nu poate depăși șapte găini pe metru pătrat de teren accesibil găinilor;

— cel puțin o treime din această suprafață se acoperă cu un așternut care poate fi de paie, talaș, nisip sau turbă;

— o parte suficientă din suprafața accesibilă găinilor este destinată colectării dejecțiilor de pasăre;

(c) pentru sistemele de creștere care permit găinilor ouătoare să aibă acces la spații exterioare:

- interiorul clădirilor îndeplinește condițiile prevăzute la literele (a) sau (b);
- pe tot parcursul zilei, găinile au în permanență posibilitatea de mișcare în aer liber, cu excepția cazurilor în care există restricții temporare impuse de autoritățile veterinare;
- terenul accesibil găinilor este acoperit, în cea mai mare parte, de vegetație și nu face obiectul nici unei alte utilizări, cu excepția livezilor, zonelor împădurite sau pășunilor, cu condiția ca această ultimă opțiune să fie autorizată de autoritățile competente;
- suprafața terenului trebuie să corespundă numărului de găini deținute și tipului de sol iar densitatea nu trebuie niciodată să depășească 2 500 de găini pe hectar de teren disponibil găinilor sau o găină la patru metri pătrați; cu toate acestea, în cazul în care fiecare găină dispune de cel puțin 10 metri pătrați și în cazul în care se practică o rotație, iar găinile au acces liber la întreaga suprafață pe întreaga durată de viață a cârdului, în fiecare incintă utilizată trebuie să se asigure în orice moment cel puțin 2,5 metri pătrați pentru fiecare găină;
- spațiile exterioare nu pot să se extindă pe o rază mai mare de 150 de metri de la ieșirea cea mai apropiată din clădire; cu toate acestea, se autorizează o extindere de până la 350 de metri de la ieșirea cea mai apropiată din clădire cu condiția ca un număr suficient de adăposturi și jgheaburi să fie repartizate uniform pe întreaga suprafață a spațiului exterior, în sensul acestei dispoziții, adică cel puțin patru adăposturi pe hectar.

(3) Statele membre pot autoriza derogări de la punctul 1 literele (a) și (b) pentru unitățile de mai puțin de 350 găini ouătoare sau crescătoriile de găini ouătoare pentru reproducție, în ceea ce privește obligațiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1) punctul 1 litera (d), teza a doua și la articolul 4 alineatul (1) punctul 1 litera (e) din Directiva 1999/74/CE pentru găinile crescute în aer liber și la articolul 4 alineatul (1) punctul 2, precum și la articolul 4 alineatul (1) punctul 3 litera (a) punctul (i) și punctul 3 litera (b) punctul (i) din aceeași directivă.”

20. Se adaugă următoarea anexă V:

„ANEXA V

Mențiuni prevăzute la articolul 16 alineatul (6)

- *în spaniolă*: huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) n° 2295/2003.
- *în cehă*: vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.
- *în daneză*: æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *în germană*: Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *în estoniană*: eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *în greacă*: αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *în engleză*: eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *în franceză*: œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) n° 2295/2003.

— *în italiană*: uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *în letonă*: olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *în lituaniană*: tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *în maghiară*: A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *în malteză*: bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *în olandeză*: eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *în polonă*: jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *în portugheză*: ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *în slovacă*: vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *în slovenă*: jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. člena uredbe (CE) št. 2295/2003.

— în finlandeză: Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

21. Anexa V devine anexa VI.

— în suedeză: Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.”;

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 august 2004.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei
